

5.1 MÂT RÉGLABLE À VISSER FIXATION STANDARD

5.1 STANDARD ADJUSTABLE MAST / 5.1 MÁSTIL AJUSTABLE A ATORNILLAR ESTÁNDAR / 5.1 HÖHENVERSTELLBARER MAST MITTELS SCHRAUBVERBINDUNG STANDARD

COMPOSITION / CONTENTS / COMPOSICIÓN / ZUSAMMENSETZUNG



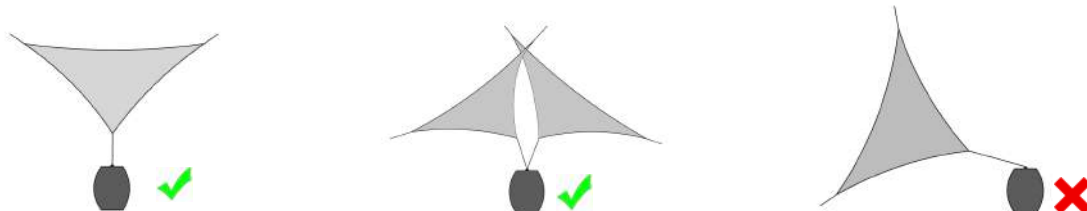
MONTAGE DU TAQUET / CLEAT ASSEMBLY / MONTAJE DE CORNAMUSA / MONTAGE DER KLAMPE



PRÉCONISATIONS / RECOMMENDATIONS / RECOMENDACIONES / EMPFEHLUNGEN

Dans le cas d'une installation avec 2 voiles accrochées sur un même mât, évitez d'incliner le mât (afin de respecter les axes de tension des deux voiles).

In the case of an installation with 2 sails hung on the same mast, avoid tilting the mast (in order to respect the tension axes of the two sails). / En el caso de una instalación con dos velas sujetas sobre el mismo mástil, evite inclinar el mástil (con el fin de respetar los ejes de tensión de ambas velas). / Im Fall einer Einrichtung mit 2 auf demselben Mast aufgehängenen Segeln, vermeiden Sie, den Mast zu neigen (um die Spannungsachsen der beiden Segel zu achten).



INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / BEFESTIGUNG

Mât droit 90°

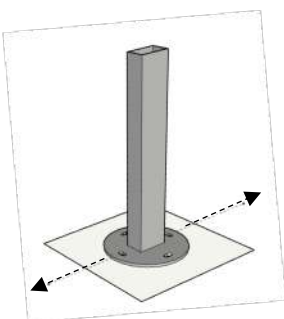
Straight mast 90°
Mástil recto 90°
Gerader Mast 90°

Mât incliné 82°

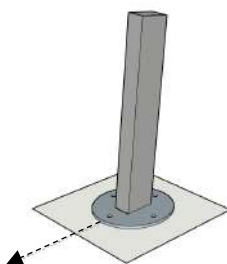
Inclined mast 82°
Mástil recto 82°
Geneigter Mast 82°

Embase dimension de 220mm de diamètre avec 4 percements oblongs.

Base dimension 220mm in diameter with 4 oblong holes.
Dimensión de la base 220 mm de diámetro con 4 orificios alargados.
Grundabmessung 220 mm Durchmesser mit 4 Langlöchern.



Axes de tension
Tension axes
Ejes de tensión
Spannungsachsen



Axe de tension
Tension axis
Eje de tensión
Spannungsachsen

1. Fixer l'embase du mât dans votre sol en s'assurant de la bonne résistance du lieu d'implantation en respectant les axes de tensions.

Secure the base of the mast in your soil, making sure that the installation site has good resistance, respecting the tension axes. / Fijar la base del mástil en su suelo, asegurándose de que el sitio de instalación tenga buena resistencia, respetando los ejes de tensión. / Befestigen Sie die Basis des Mastes in Ihrem Boden und stellen Sie sicher, dass der Installationsort unter Berücksichtigung der Spannungsachsen einen guten Widerstand aufweist.

2. Prévoir 4 écrous et 4 tiges filetées d'un minimum de 12mm de diamètre et 150mm de longueur (disponibles sur le site).

Provide 4 nuts and 4 threaded rods of a minimum of 12mm in diameter and 150mm in length (available on the site) / Proporcione 4 tuercas y 4 vástagos roscados mínimo de 12mm de diámetro y 150mm de largo (disponible en el sitio) / 4 Schraubenmütter und 4 Stengel vorhersehen, die eines Minimums 12mm Durchmessers und 150mm von Länge sind filetéte (auf der Website verfügbar).

3. Installer par scellement chimique et insérer le mât sur l'embase (après s'être assuré que les scellements soient secs pour garantir la résistances aux tractions et en respectant les consignes du fabricant de scellement chimique).

Install by chemical sealing and insert the mast on the base (after ensuring that the seals are dry to ensure tensile strength and respecting the instructions of the chemical sealer manufacturer. / Instale mediante sellado químico e inserte el mástil en la base (después asegúrese de que los sellos estén secos para garantizar la resistencia a la tracción y respetando las instrucciones del fabricante del sellador químico). / Von Chemieversiegeln einrichten und nehmen Sie den Mast auf dem Befestigungsflansch auf.

4. Pour le mât incliné, entre le pied du mât et la tête de mât il y a environ 35cm de décalage.

For the inclined mast, between the foot of the mast and the head, of the mast, there is approximately 35cm of offset. / Para el mástil inclinado, entre el pie del mástil y la cabeza, hay unos 35 cm aproximadamente de desfase. / Für den geneigten Mast gibt es zwischen dem Fuß des Mastes und dem Kopf einen Versatz von ungefähr 35 cm.

5. En version inclinée la hauteur du mât sera de 2,58m au lieu de 2,60m.

In the inclined version, the height of the mast will be 2.58m instead of 2.60m. / En la versión inclinada, la altura del mástil será de 2,58 m en lugar de 2,60 m. / In der geneigten Version beträgt die Höhe des Mastes 2,58 m anstelle von 2,60 m.



Voici un tutoriel vidéo pour le montage du système de tension standard / Here is a video tutorial for mounting the standard tension system / Video tutorial para el montaje del sistema de tensión estándar / Das ist ein video-tutorial für die Montage des Spannungssystems Standard.

